

Fórum de Integração Bunkyo (FIB) Especial
山田大使ビデオメッセージ (1分)
Mensagem de vídeo do Embaixador Yamada
3/27 19h00-

皆さん、こんばんは。駐ブラジル日本国大使の山田彰です。
Boa noite a todos. Sou Akira Yamada, Embaixador do Japão.

まずは石川ヘナト・ブラジル日本文化福祉協会会長および関係者の皆さん、文協統合フォーラム特別編の開催をお祝い申し上げます。

Sr. Renato Ishikawa, Presidente do Bunkyo, e a equipe responsável. Em primeiro lugar, gostaria de parabenizar pela realização deste Fórum de Integração Bunkyo Especial.

私は、一昨年は対面で、昨年はオンラインで「文協統合フォーラム」にそれぞれ出席し、皆さんとの会話・交流はとても楽しいものでした。伯内各地の日系社会の皆さんが、その将来の展望について議論を行う本フォーラムは、ブラジル日系社会の発展に大きな役割を果たしていると思います。今回の特別編の開催に尽力された方々に対して敬意を表します。

Participei fisicamente do FIB em 2019 e, no ano passado, participei do FIB online. Foi muito divertido conversar e interagir com vocês. Acho que este fórum, onde todos da comunidade nikkei no Brasil discutem suas perspectivas do futuro, desempenha um papel importante no desenvolvimento da comunidade nikkei do Brasil. Manifesto o meu respeito a todos que contribuíram para a realização desta edição especial.

皆さんは、コロナ禍で困難な状況にあると思いますが、大使館として、日系社会の活動に対して引き続きできる限りの協力を行っていく所存です。

Imagino que todos vocês também estão em uma situação difícil devido à pandemia. Como a Embaixada, continuaremos a cooperar tanto quanto possível com as atividades da comunidade nikkei.

先月当館は、“Juntos em um novo futuro”をスローガンにした、天皇誕生日記念特別動画を公開しました。皆さんご覧いただけましたか？「新しい未来」で皆さんとお会いできることを楽しみに、協力し合い、この困難な状況をともに乗り越えていきましょう。

No mês passado, lançamos um vídeo especial para comemorar o Aniversário do Imperador com a lema “Juntos em um novo futuro”. Assistiram? Espero reencontrar vocês no “novo futuro”, e cooperando juntos, vamos superar essa tribulação.

ありがとうございました。

Muito obrigado.

(了)